



BERLINER Abendblatt



CHARLOTTENBURG

www.abendblatt-berlin.de / Nr. 35 CH / Sonnabend, 30. August 2014

www.facebook.com/Berliner.Aabendblatt www.twitter.com/BerlAbendblatt



Bild: UA/Dasch

Kleingärtner wollen weiter um ihre Kolonie kämpfen

Das könnte teuer werden

GUTACHTEN Kleingartenkolonie Oeynhausen ist gute 36 Millionen Euro wert

„Mit dieser Summe habe selbst ich nicht gerechnet“, so ein SPD-Verordneter nach Bekanntgabe der Zahlen im neuesten Gutachten zum Verkehrswert der Kolonie Oeynhausen. Bis zu 36 Millionen Euro sollen die Gärten in Schmargendorf wert sein, auf denen ein Konsortium aus dem Investor Lorac und der Groth-Gruppe 700 Wohnungen bauen will. Lorac hatte das Grundstück 2008 für 600.000 Euro von der Post gekauft.

Hohe Expertise. Bezirksbürgermeister Reinhard Naumann und Stadtrat Marc Schulte (beide SPD) informierten am 21. August die Öffentlichkeit über das Ergebnis des Gutachtens. Erstellt wurde es von einem Mitglied des Landes-Gutachterausschusses, von einer „seit Jahrzehnten fachlich anerkannten, neutralen Gutachteninstanz mit hoher Expertise und gutem Namen“, wie Reinhard Naumann zum Schutz vor etwaiger Kritik betonte, das Gutachten sei „bezahlt“.

Keine Enteignung. An dem jetzt festgestellten Wert, der zwischen 28 und 35,9 Millionen Euro liegt,

bemisst sich die Höhe der Entschädigung, sollte das Areal nicht bebaut werden dürfen. Abgezogen werden müsse noch der Wert der Kleingartenutzung, ergänzte Baustadtrat Schulte. „Das wären maximal zwei bis drei Millionen.“ Die Entschädigungssumme sei aber noch nicht „in Stein gemeißelt“, hob Reinhard Naumann hervor. Unstrittig sei jedoch die Zahlung einer Entschädigung. Lorac bleibe danach Eigentümer der Kolonie. „Es handelt sich ja nicht um eine Enteignung.“

Letzte Chance. Für Naumann und Schulte ist das Abgeordnetenhaus die letzte Chance auf Rettung der Kleingartenkolonie. Weder der Bezirk in seiner angespannten Haushaltslage noch die Kleingärtner, die nach eigenem Bekunden nicht mehr als eine Million Euro aufbringen könnten, sind in der Lage, eine Entschädigung in zweistelliger Millionenhöhe zu zahlen. Beide Politiker wiederholten, dass der Senat keine „Risikoabschirmung“ übernehmen wolle. Im Landesparlament liegt bisher nur ein entsprechender Antrag der Linkspartei vor. Naumann hofft,

dass sich die Fachausschüsse im September mit der Frage befassen.

Externer Sachverstand. Die Fraktionen in der Charlottenburg-Wilmersdorfer Bezirksverordnetenversammlung werden sich eingehend mit dem – nicht zur Veröffentlichung bestimmten – Gutachten beschäftigen. Der Gutachter, Walter Schwenk, wird in einer nichtöffentlichen Sondersitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung sein 75-seitiges Gutachten erläutern. Für die Grünen stellt Schwenks Schriftstück „lediglich einen Zwischenschritt“ dar hin zu „validen Zahlen“ einer möglichen Entschädigung und einer „möglichst sicheren“ Abschätzung des finanziellen Risikos. Dem schließt sich Siegfried Schlosser von der Piratenpartei an. Dafür ist die Einholung einer eigenen Fachexpertise angedacht, gemeinsam mit der CDU, „externer Sachverstand“ nennt es deren baupolitischer Sprecher Arne Herz. Die Kleingärtner mit ihrem Vorsitzenden Alban Becker wollen, dass in absehbarer Zeit ein Gericht die Entschädigungssumme festlegt.

DASCH

MUSIKFEST GROSSES AUFGEBOT

25 nationale und internationale Schwergewichte der Orchesterszene kommen zum Musikfest Berlin. Wer ab 2. September aufspielt, was gute drei Wochen lang erklingt. SEITE

KURZ & KOMPAKT

VOLKSHOCHSCHULE NEU

Am 5. September werden die neuen Volkshochschulräume in der Prinzregentenstraße 33–34 eröffnet. In den unteren Etagen ist die Ernst-Habermann-Grundschule, darüber die Volkshochschule mit separatem Eingang und Aufzug untergebracht.

IHR DRAHT ZU UNS

Ulf Teichert

Redaktion:
(030) 29 388-88

E-Mail:
redaktion@berliner-abendblatt.com

Auto-Service Wenzel

- HU/AU täglich
- Inspektion
- Karosserie- u. Lackierarbeiten

Mobil 0171 - 424 03 26
Tel. 030 - 344 51 67
Fax 030 - 344 66 47

Wilhelmsau 29
10713 Berlin-Wilmersdorf

auto-service-wenzel@web.de
www.auto-service-wenzel.de

www.jobaktiv-berlin.de

Das Ziel vor Augen. Nutze die Chance!

01. und 02. September 2014
STATION Berlin
von 10 bis 16 Uhr

JOBAKTIV BERLIN

Fit werden für die Zukunft, neue Eindrücke gewinnen, mitmachen, berufliche Perspektiven entdecken und neue Chancen ergreifen. Mit attraktiven Arbeitgebern, vielen Angeboten und einem informativen Rahmenprogramm.

JOB AKTIV Berlin – die große Informations-, Ausbildungs- und Stellenbörse.

Station Berlin | Luckenwalder Straße 4-6 | 10963 Berlin

Jetzt informieren: www.jobaktiv-berlin.de

Bundesagentur für Arbeit Jobcenter

Nasse Wände, feuchte Keller?

in serf

Blautenschutz GmbH

in serf-TEC

in serf-Bautenschutz GmbH
Mertensstraße 63-115
13587 Berlin
Tel. 030/36 80 15 86
www.inserf-bautenschutz.de

Systemlösungen gegen Feuchtigkeit auch ohne Schichten von innen ausgeführt

TÜV überwachter Fachbetrieb für Mauerwerksabdichtung – Mitglied im DHBV

ERLEBNISRESTAURANT PRINZ eisenherz

dinnershows

magisch - atemberaubend - impulsiv - unvergesslich

19. & 20. SEPTEMBER 2014
HIGHLANDER FEST

10. & 11. OKTOBER 2014
PIRATENFEST

WEITERE TERMINE UNTER
www.prinz-eisenherz.info

FILMPARK Babelsberg

Sonne, Staub, Fliegen?

Autopflege!

Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:

Platin-Wäsche

inkl. Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen, PlatinWachs®

20,- nur 10,-

2x sparen nur bis 07.09.2014

Nano-Frontscheibenversiegelung für gute Sicht

nur 10,-

Einlösbar: CleanCar Berlin
Charlottenb. Ch. 53A (Spandau)
Telefon 030 / 25 46 96 30
auch sonntags geöffnet!

HYPOXI® – die gezielte Methode für einen flachen Bauch, schlanke Beine und schöne Haut

„Ich habe in drei Wochen drei Kilo abgenommen und am Umfang mehrere Zentimeter verloren...“ M. Brunstein

Jetzt 3 für 2 Wochen (1 Woche gratis) testen!
Rufen Sie jetzt an! 030 28 50 62 68

HYPOXI®
design your body

www.hypoxistudios-steglitz-zehlendorf.de

www.lastminutebörseberlin.de

Ausbildung Schule

LastMinuteBörse Berlin

Sicher Dir jetzt noch eine Ausbildung 2014

03. September 2014 11-18 Uhr
04. September 2014 10-17 Uhr

STATION Berlin,
Luckenwalder Straße 4-6, 10963 Berlin

Bundesagentur für Arbeit IHK Berlin Handwerkskammer Berlin

Nur bis 31.12.2014

HU/AU AB 79€

für alle PKW-Fabrikate und Modelle!*

Täglich von Montag bis Freitag können Sie Ihr Auto zur Abnahme von Abgas- und Hauptuntersuchung zu uns bringen. Egal, welches PKW-Fabrikat oder Modell. Einfach anrufen und Termin vereinbaren! Und wenn's technische Probleme gibt, regelt das unsere typenoffene Werkstatt!

*HU über amtlich zugelassene Prüflingenieure, AU durch unsere Werkstattmitarbeiter.

MOTOR COMPANY
motor-company.de

M.C.F. Motor Company Fahrzeugvertriebsgesellschaft mbH
Reinickendorf · Ollenhauerstraße 9-12/am Kurt-Schumacher-Platz
Tel. 030 / 49 88 08-1000

TOYOTA
NICHTS IST UNMÖGLICH

Unser Team für Charlottenburg/Wilmersdorf
Wir unterstützen Ihre Anzeigenschaltung mit Text, Gestaltung und Sonderwerbemaßnahmen.

Verkauf Innendienst
Jana Ersov
(030) 293 88 75 21
jana.ersov@abendblatt-berlin.de

Verkauf Außendienst
Ronald Stefanowski
+49(0) 175 140 58 07 - (030) 293 88 74 28
ronald.stefanowski@abendblatt-berlin.de

Fragen zur Zustellung?
(030) 293 88-7415
vertrieb@abendblatt-berlin.de

Wir zeigen Berlin. In allen Facetten.

Ankauf im Westend Hauptfiliale Theodor-Heuss-Platz 8
Westend Juwelier Meré
fair & seriös · sofort Bargeld
„Von dem Verkaufserlös des Schmucks und meinem gut erhaltenen Pelzmantel konnten wir unsere Reise finanzieren.“

Ihr vertrauenswürdiger Partner in Sachen Goldankauf!
GOLDANKAUF UHRENANKAUF
*900er/110,- €/g, *750er/108,- €/g, *585er/102 €/g, *333er/90,- €/g
*Schmuck, Brillanten, Barren, Münzen In jedem Zustand Höchstpreisgarantie!

Patek Philippe, Rolex, IWC, A.Lange & Söhne, Breitling, Omega, AP, Piaget, J. LeCoultre, Cartier, Heuer usw. Bis zu 40% mehr auf Uhren!

PELZATELIER
Wir suchen dringend Pelze aller Art für internationale und russische Kundschaft! Zahlen doppelte Preise!

ANTIQUITÄTEN Möbel, Gemälde, Teppiche, Porzellan, Militaria, Asiat. und Orient. Kunst
SILBERMÜNZEN Silber bis 1300 €/Kg

Theodor-Heuss-Platz 8 24 Stunden Mo-Sa
NEBEN DER SPARKASSE 30 20 26 94
Kostenlos parken im PARKHAUS LINDENALLEE Kostenlose Hausbesuche

Ankauf in allen Bezirken: Spandau, Reinickendorf, Mitte, Wilmersdorf, Neukölln, Zehlendorf, Steglitz etc.

Zur Expansion unserer Verkaufsteams suchen wir motivierte:

Verkaufs- und Mediaberater im Außen- und Innendienst (m/w)

Unser Verlag gibt mit 20 Lokalausgaben des Berliner Abendblatt eine der größten Wochenzeitungen heraus. Die Gesamtauflage beträgt 1,294 Millionen Exemplare und gehört damit zu den auflagenstärksten Wochenzeitungen in Deutschland.

Ihre Aufgaben:

- Beratung und Verkauf von Medialeistungen für Print und Online
- Neukundenakquise
- Entwicklung von Werbekonzepten für unsere Kunden
- Beobachtung des Wettbewerbsverhaltens
- Stammdatenpflege und -erfassung mittels EDV

Wir bieten:

- ein eigenes Verkaufsgebiet und einen modernen Arbeitsplatz
- ein erfolgsorientiertes Gehaltsmodell aus Fixum, Provision und Leistungsprämien in Festanstellung
- flache Hierarchien und selbstständiges Arbeiten in einem innovativen und zukunftsorientierten Unternehmen
- Mitgestaltung einer erfolgreichen beruflichen Zukunft in einem angenehmen Arbeitsumfeld

Unsere Anforderungen:

- Sie haben gern Kontakt mit Menschen, besitzen eine freundliche wie ehrliche Ausstrahlung.
- Sie haben eine sehr gute Selbstorganisation, ein zielgerichtetes Vorgehen und verfügen über gute kaufmännische Grundkenntnisse und beherrschen den Umgang mit zeitgemäßen Kommunikationsmitteln.
- Eine Einarbeitung für Seiteneinsteiger wird gewährleistet.

Wenn Sie das Profil anspricht und Sie bei uns Ihre Teamorientierung und Innovationsstärke einbringen wollen, freuen wir uns auf Ihre Unterlagen inkl. des möglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie an:

BVZ-Anzeigenzeitungen GmbH · Jens Kauerauf
Karl-Liebknecht-Straße 29 · 10178 Berlin geschaeftsfuehrung@abendblatt-berlin.de

Wir zeigen Berlin. In allen Facetten.

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

VERTRIEBSPARTNER: Charlottenburg

Wir halten für Sie das Berliner Abendblatt bereit:

Eiscafé Leone	Osnabrücker Str. 24
Nachbarschaftshaus am Lietzensee	Herbartstr. 25
Galerie „Spiegelsalon“	Friedbergstr. 29

Abendblatt

VERTRIEBSPARTNER: Wilmersdorf

Wir halten für Sie das Berliner Abendblatt bereit:

Schreibwaren	Bundesplatz 5
Restaurant Bottschaft	Casper-Theyß-Str. 34
Kinderspiel & Buch	Wiesbadener Str. 16
Nah und Gut	Düsseldorfer Str. 74
Edeka	Karlsbader Str. 17

Abendblatt



BERLINER KURIER

Welcher Arzt ist bei welchem Problem der richtige? Der Kurier beantwortet die wichtigsten Fragen

Bilder: Archiv

Fortsetzung der großen Gesundheitsserie

BERLINER KURIER Mit ausführlicher Ärzteliste zum Herausnehmen

Wann waren Sie eigentlich das letzte Mal beim Arzt? Wissen Sie, ob Ihr Körper wirklich gut in Schuss ist – oder glauben Sie einfach nur, dass Sie gesund sind? Und wenn Sie sich krank fühlen: Wissen Sie, welcher Arzt der Richtige für Sie ist? Der Berliner Kurier hilft Ihnen, diese und weitere Fragen rund um das Thema Gesundheit zu beantworten. Ab Montag wird die erfolgreiche Medizinserie vom Mai fortgesetzt.

Verkannte Symptome. „Geh mal zum Arzt“ – das ist immer schnell gesagt. Erst mal muss ich wissen, woran ich leide und wer mir helfen kann. Über 1,4 Millionen Patienten leiden in Deutschland an Herzschwäche. Das bedeutet, dass rund 60.000 Berliner betroffen sind. Dennoch wird die Gefahr oft unterschätzt und die Symptome verkannt – wie eine aktuelle Studie zeigt. Ein weiteres Thema: Kaum ein Mensch hat den „vollen Durchblick“. Ab dem 60. Lebensjahr tragen über 94 Prozent der Deutschen eine Brille. Fachärzte geben einen Überblick über die häufigsten Sehstörungen und sagen, was hilft.

Und auch die Schreckensdiagnose Brustkrebs wird in der Medizinserie behandelt. Jährlich erkranken etwa 70.000 Frauen neu. In Berlin werden in jedem Jahr etwa 2.300 Erstdiagnosen gestellt. Die Ärzte gehen nach und nach dazu

über, Brustkrebs schonender zu behandeln und wissen auch zunehmend mehr über die Biologie des Tumors.

Top-Ärzte informieren. Es sind die großen Volkskrankheiten, mit denen sich viele von uns tagtäglich herumploggen müssen. Vom 1. September bis einschließlich 13. September verraten Berlins Top-Ärzte jeden Tag auf je einer Doppelseite, wie sie ihre Patienten gesund machen.

Unser Körper ist ein wahres Wunderwerk

Erfahren Sie alles über die neuesten Behandlungsmethoden, die neuesten Therapien und wissenschaftlichen Studien. Zehn neue Krebsmedikamente beispielsweise sind demnächst zu erwarten, darunter eine Kombination aus Trastuzumab und Entansin gegen fortgeschrittenen Brustkrebs. Sogenannte Genexpressionstests erleichtern die Entscheidung, ob wirklich eine Chemotherapie notwendig ist. Eine neue Leitlinie soll außerdem die psychoonkologische Unterstützung der Patienten verbessern.

Auch das leidige Piksen zur Blutzuckerkontrolle bei Diabe-

tes-Patienten ist vielleicht bald Geschichte. Google hat eine Art Kontaktlinse entwickelt, die in der Tränenflüssigkeit den Blutzucker misst. Da sich die Zucker-Werte mit einer gewissen Verzögerung in der Tränenflüssigkeit abbilden, muss sich erst noch zeigen, ob die Daten aus der Linse zur Steuerung der Insulinpumpe taugen. Auch aus der Leber-Forschung gibt es Neues zu vermelden. So rückt mit neuen Wirkstoffen wie Sofosbuvir die Heilung von Hepatitis C in greifbare Nähe.

Wunderwerk Körper. Ob Herz oder Haut: Unser Körper ist ein wahres „Wunderwerk“. Experten erklären, wie er funktioniert – und wie Sie Krankheiten vorbeugen können, damit es gar nicht erst so weit kommt, dass Sie sich unters Messer legen müssen.

Große Liste. Als besonderen Service erscheint außerdem an jedem Tag eine große Ärzteliste zum Herausnehmen mit insgesamt über 100 Topärzten der Hauptstadt, mit Adressen von Verbänden und Selbsthilfegruppen, sowie jede Menge Buchtipps. Die Gesundheit ist ein Thema, das uns alle angeht. Genau zu wissen, woran man leidet und welcher Arzt hilft, ist lebenswichtig. Wenn Sie sich besser fühlen wollen, dann lesen Sie ab kommenden Montag den Berliner Kurier. RED

www.berliner-kurier.de

Themen im Überblick

WICHTIGE VORSORGE



Darmkrebs ist nach Lungenkrebs die zweithäufigste Krebserkrankung. Jährlich erkranken über 73.000 Menschen daran. Lesen Sie am 9. September, warum die Vorsorge so wichtig ist – und welche Methoden es gibt.

BARFUSS IST GESUND



Ohne sie läuft nichts! Unsere Füße sind eine geniale Konstruktion, ein zartes Fortbewegungswunder. Lesen Sie am 10. September, warum Barfußlaufen so gesund ist – und was bei den häufigsten Fußproblemen hilft.

PROBLEME NEHMEN ZU



Die Belastungen für unsere Haut nehmen dramatisch zu. Problemstoffe in Kosmetika und Textilien machen unsere zarte Hülle müde. Millionen von Menschen leiden unter Hautkrankheiten. Experten geben am 5. September einen Überblick und sagen, was hilft.

UNTERSCHÄTZTE GEFAHR



Im Durchschnitt fehlen jedem Erwachsenen heutzutage 2,7 Zähne – 1997 waren es noch 4,2. Am 4. September geht es um Zahnersatz und Probleme wie Paradontose, die häufig unterschätzte Gefahr.

Lange Nacht der Religionen am 6. September



Bild: Lange Nacht der Religionen

Die religiöse Vielfalt Berlins sichtbar machen

Am nächsten Samstag laden Gotteshäuser in der ganzen Stadt ein

Der religiöse Dialog ist derzeit besonders wichtig: Das zeigt die dramatische Lage im Nahen Osten, in Irak und Syrien. Selbst in Berlin wurde jüngst die Mevlana-Moschee in Kreuzberg angezündet. Dem Verdacht der Brandstiftung gehen die Behörden derzeit nach. Angesichts der aktuellen Nachrichtenlage ist schnell vergessen, dass die Religionen weltweit friedlich koexistieren können und viel für die Kommunen, in denen sie beheimatet sind, tun. Ein Beispiel dafür ist

die Lange Nacht der Religionen. Am Samstag, 6. September, öffnen die verschiedensten Berliner Gotteshäuser wieder ihre Türen. Unter dem Motto „Religiöse Vielfalt in Berlin sichtbar machen“ laden neben den großen Weltreligionen wie Christentum, Islam und Judentum auch kleinere und weniger bekannte Gemeinden ein, etwa die Bahá'í-Gemeinden aus Mitte und Pankow, Rosa-Luxemburg-Straße 18, oder die chinesischen Buddhisten des Fo-Guang-Shan-Tempels, Acker-

straße 85–86. Einen ganzen Abend bis in die Nacht hinein zeigen die Gemeinden an rund 100 Orten mit Konzerten, Workshops und Vorführungen, wie Gebet und Besinnung gehen. Die Idee, eine Lange Nacht der Religionen in Berlin durchzuführen, ist im Rahmen des Berliner Dialogs der Religionen entstanden. Daraus entstand ein Initiativkreis, der die Veranstaltung organisiert. Das komplette Programm mit allen Orten und Zeiten gibt es im Internet. (AWO)

www.lndr.de

Das Kiezfest der Nostalgiker

ANTIEMEILE Einmal im Jahr geht die Suarezstraße auf Reise in die goldenen Jahre

Einmal im Jahr organisieren die Antikfachgeschäfte der Suarezstraße ihr „Straßenfest“. Am 6. September ist es zwischen der Kantstraße und dem Kaiserdamm wieder soweit. Von 12 bis 20 Uhr läuft die 13. Antikmeile Suarezstraße. Dazu werden die Geschäfte, Lager und Keller geöffnet. Vieles was bislang den Kundenblicken verborgen blieb, wird vor den Läden auf der Straße verkauft. Darunter altertümliche Möbel, chromblitzende Freischwinger, Porzellan, Gemälde, alte Festkleider, Bücher und vieles mehr. Die Veranstalter versprechen ein Fest für Sammler, Antiquitätenliebhaber und alle, die sich an nostalgischer Atmosphäre erfreuen.

Individuelle Wünsche. Neben 30 Antiquitätenfachgeschäften werden rund 100 ausgesuchte Gasthändler aus spezialisierten Bereichen wie Restauration, Aufarbeitung, Rahmenvergoldung ebenfalls vor Ort sein. Sie stehen für alle Fragen und individuellen Wünsche rund um Antiquitäten einen ganzen Tag zur Verfügung. So gibt es interessante Einblicke an den Ständen des „Antiquitätenhof Ließen“, der „Edelholz & Antiquitätenrestaurierung Czekil“, der „Auftrags-Porzellanmalerei Heise“ und den „Glaskunst- & Fensterbilderwerkstätten“. Weitere Höhepunkte sind die Opal- und Goldbilderausstellung der „Gold-



Zünftige Kleidung gehört bei der Antikmeile dazu

Bild: promo

schmiede Jette Sterling“ und der „Verein zur Pflege und Erhalt der Swing-Musik aus restaurierten Schellack-Platten“.

Aktuelle Arbeiten. Die 13. Antikmeile will durch viele kleine Aktionen, Angebote, Verkleidungen

und Ideen der einzelnen Geschäfte überzeugen. Kulinarische Gemüse kommen laut Veranstalter ebenfalls nicht zu kurz. Verstärkung bekommt der Markt zudem von ausgewählten Kunstgewerbehändlern aus ganz Deutschland. Sie bieten an Marktständen oder mittels selbst

mitgebrachter Marktschirme ihre aktuellen Arbeiten und besten Unikate an. Bereichert wird das Angebot durch zeitgenössische Glaskunst-, Mode-, Schmuck- und Upcyclingarbeiten. Alle weiteren Informationen zur 13. Antikmeile im Internet. (sw) www.oldthing.de/suarezstrasse

Start von null auf hundert

CityCube Berlin wird gut angenommen

Von null auf hundert – so lässt sich die Startphase von Berlins neuer Messe- und Kongresshalle am besten beschreiben. Die Teilnehmer der Eröffnungsveranstaltung des CityCube Berlin am 5. Mai hatten das Gebäude kaum verlassen, da begannen schon die Aufbauarbeiten für den wenige Tage später

stattfindenden Bundeskongress des Deutschen Gewerkschaftsbundes. Es folgte nahtlos der Weltkongress des Internationalen Gewerkschaftsbundes. Wieder wenige Tage später trafen sich im CityCube Berlin Veranstaltungsexperten zur MEXCON, danach die Mitglieder der Deutschen Gesellschaft für Senolo-

gie zu ihrer Jahrestagung und schließlich rund 8.000 Teilnehmer des Hauptstadt-Kongresses Medizin und Gesundheit. Ende Juni tagte der Jahreskongress der Internationalen Vereinigung der Kongresszentren (AIPC). Jetzt stehen mit IFA und InnoTrans weitere große Herausforderungen an. Dann wird der CityCube

bei paralleler Messe- und Kongressnutzung seine Flexibilität unter Beweis stellen.“ Schon seit Anfang August laufen in der oberen Halle die Aufbauarbeiten für die IFA-Präsentation des südkoreanischen Technologiekonzerns Samsung, der zum ersten Mal alle Produktgruppen an einem Ort zeigt. (mw)



Der City Cube ist gut ausgelastet

Bild: messe berlin

Internationales Filmfest

Besonderes Kino lockt ins Filmkunst 66

Vom 3. bis zum 7. September findet das ifab (International Film Awards Berlin) Film Festival im zweiten Jahr statt. Diesmal im legendären Charlottenburger Kiezkino Filmkunst 66 in der Bleibtreustraße. Das ifab ist das einzige Berliner Independent Filmfestival, das sich mit keinerlei Sparten- und Genrebegrenzungen einschränkt. Unter dem Motto „Focus, damit!“ konzentriert sich das ifab auf interessante Filme und gutes „Storytelling“ – keine Sparten, keine Vorurteile, keine Restriktionen. Fünf Tage lang werden 70 Spielfilme, Kurzfilme, Animationsfilme und Dokumentationen gezeigt, unter anderem aus Deutschland, China, Neuseeland, Kanada, Spanien, Italien, Australien,

Afghanistan, Guatemala, Singapur, Frankreich, Japan, Israel und den USA. Das ifab findet seinen Abschluss mit der Award Show am 7. September im filmkunst 66. Weitere Informationen sind online zu finden. (mw) www.filmawardsberlin.de

www.filmawardsberlin.de



Orientteppich-Tabriz
Uhlandstraße 107
10717 Berlin
Tel.: (030) 86 39 91 66
U-Bahnhof Blissestraße

Der Iran besitzt eine lange und hoch entwickelte Teppichknüpfkultur und Teppichhandwäsche. Wir sind zwei Iraner mit über 40 Jahren Erfahrung bei Restauration und Handwäsche.

Unser Service für Sie:

Restauration: Kanten ketteln und neu einfasen, Fransen erneuern und neue einsetzen. Risse und Mottenstellen nachknüpfen und Bruchstellen beseitigen.

Handwäsche: Handwäsche, Biowäsche ohne Chemie mit vollem Glanz. Bei Wasserschaden die ausgelassenen Farben entfärben oder verfärben. Behandlung gegen Motten und bei Flecken durch Kaffee, Tee, Wein usw. (Alles wird kostenlos abgeholt und dann wieder zu Ihnen gebracht.)

An- und Verkauf: Bei uns finden Sie Ihren Lieblingsteppich – egal, ob alt oder neu, Kelim oder Seidenteppich – im Handumdrehen. Oder wollen Sie wissen, was Ihr Teppich wert ist und denken Sie über einen Verkauf nach?

Wir freuen uns über Ihren Besuch!
Internet: www.orientteppich-tabriz.de
E-Mail: mail@orientteppich-tabriz.de

Gutschein
60,00 € ab 12 m²
Gültig vom 30. August 2014 bis 06. September 2014

DIE HAUPTFILIALE IM WESTEND IST DIE HEERSTR. 2
Profittieren Sie beim renommierten Fachjuwelier!
WESTEND JUWELIER HAIDER
„Genau so! hab ich mir das vorgestellt! Meine GOLD- & SILBERMÜNZSAMMLUNG wurde beim Juwelier Haider nach dem Katalogwert angekauft und nicht nach dem Materialwert!“

GOLD & UHREN ANKAUF
SCHMUCK-BRILLANTEN-GOLDMÜNZEN-BAREN
ab 900er • 110 €/g • 750er • 108 €/g • 585er • 102 €/g • 333er • 90 €/g
Edelsteine werden extra berechnet

SILBERMÜNZEN
SILBER bis 1300 €/KG
auch DM-/Euromünzen

PELZANKAUF
Wir suchen täglich dringend Pelze aller Art für russische Kunden
ANKAUF ZUM DOPPELTEN PREIS! SOFORT BARGELD

ANTIQUITÄTEN
Wir suchen: Möbel • Gemälde • Teppiche • Militaria • Skulpturen
Porzellan Meissen • KPM • ORIENTALISCHE & ASIATISCHE KUNST

HEERSTR. 2
Kostlose Hausbesuche bis 600 km!
ACHTUNG! neben BLOCKHAUS
Kostlose Parkplätze direkt vor der Tür
Mo. – So. 24 h erreichbar!
Ankauf in allen Bezirken Spandau, Steglitz, Zehlendorf, Wilmerdorf, Reinickendorf, Neukölln usw.

68 Teppichklinik Berlin

Sie sind enttäuscht? Wir machen es gut!
Unsere Dienstleistungen für Ihren Teppich:

- Fachmännische Restauration jeglicher Art
- Professionelle Biohandwäsche und Befreiung von Schmutzflecken
- Rückfetten und Imprägnieren
- Kostenloser Abhol- und Bringeservice, begrenzt auf 70 km
- Reparieren von Fransen und Kanten

Sonderverkauf:
70% auf alle Teppiche bis 06.09.2014

Gutschein
ab 7 m² 50,- €
gültig vom 30.08. bis 06.09.2014
(pro Person nur ein Gutschein)

Machnower Str. 4 • 14165 Berlin • Tel. 20291724 • Mobil 0170-4640225
Mo.–Fr. 10–19 Uhr • Sa. 11–18 Uhr
Die ersten 10 Anrufer täglich erhalten 10% Rabatt auf die volle Summe

Schlank sein steckt in jedem – auch in Ihnen!

2 erfolgreiche Strategien zum Abnehmen nutzen die Kraft von Eiweiß und fördern so die Fettverbrennung im Körper

eiweißreiche Beläge wie z. B. Käse, Wurst, Quark etc.

Mittags gönnen Sie sich eine ausgewogene Mischkost mit Kohlenhydraten, Gemüse und eiweißhaltigen Lebensmitteln wie Fleisch oder Milchprodukten.

Abends ernähren Sie sich weitestgehend von eiweißreicher Nahrung, denn diese fördert den nächtlichen Regenerationsprozess und Fettabbau im Körper. Abends ein leckerer Drink, kohlenhydratarm zubereitet mit dem Pulver der formoline eiweiß-diät, ist hervorragend geeignet für Ihre Schlank-im-Schlaf-Diät!

So kann Abnehmen noch schneller gehen:
Ersetzen Sie sogar alle 3 Mahlzeiten mit der – nach der offiziellen deutschen Diätverordnung konzipierten – **Neu:** Starten Sie jetzt und fragen Sie Ihren Apotheker nach der **Sonderaktion** mit gratis Mixstab (begrenzter Vorrat).

ca. 4 kg in 2 Wochen abnehmen
Los geht's!

formoline eiweiß-diät

Kinemagic
Das clevere Konzept zum Austausch der Badewanne

Nachher

Vorher

Erfahren Sie mehr. Wir beraten Sie gerne. Tel.: (0800) 82 27 820 www.kinemagic.de

SFA SANI Life

Das Kinemagic-Komplett duschsystem

- Nur 1 Tag Einbau
- Passt in jedes Bad
- Vielfältige Modellauswahl
- Sicher und bequem
- Große Inklusiv-Ausstattung
- Zum Komplett-Festpreis inkl. Entsorgung der alten Badewanne

ab € 3.927,-

Kontakt für Berlin: U. Kalläne GmbH, Tel.: 030 / 83 27 00 1

Tipps und Termine

EXKLUSIV
FÜR
UNSERE
LESER

3 X 2 FREIKARTEN ZU GEWINNEN



So eine Aufregung! Der Traumzauberbaum hat erfahren, dass sein kleiner Freund Mimmelitt, das Stadtkaninchen, in Schwierigkeiten steckt. Es soll ein gefährlich quietschendes Geheimnis fangen, das nachts in der Stadt umherschleicht. Ob der Traumzauberbaum, seine Waldgeister und die Kinder helfen können?

In allen Familien-Musicals des Reinhard-Lakomy-Ensembles funkeln und leuchten die bunten Traumblätter vom Traumzauberbaum mit immer wieder neuen Liedern und Geschichten. Ein solches großes, neues Traumblatt ist die Geschichte von Mimmelitt, dem tapferen Stadtkaninchen. Nachdem Moosmutzel dieses Mimmelitt-Traumblatt angestimmt hat, beginnt für sie und die Kinder ein heiter aufregendes Abenteuer, bei dem die Kinder aktiv in das Geschehen auf der Bühne mit einbezogen werden. Der Traumzauberbaum hilft natürlich mit ... Die Schriftstellerin Monika Ehrhardt und der Kom-

ponist und Sänger Reinhard Lakomy haben die Geschichte vom Stadtkaninchen Mimmelitt 1983 erschaffen. Sie gehört zu den insgesamt 13 Tonträgerproduktionen für Kinder – die wohl bekannteste dieses Künstlerpaars ist „Der Traumzauberbaum“. Das Album wurde bisher mehrere Millionen Male verkauft, ein Bestseller und Longseller im deutschen Sprachraum.

Mit diesem neuen Familienmusical nach Motiven der CD „Mimmelitt das Stadtkaninchen“ gastiert das Reinhard-Lakomy-Ensemble mit den Sängerinnen und Schauspielerinnen Olivia Winter, Barbara Hellmuth und Susi Wiemer am 14. September, 15 Uhr, auf der Parkbühne im Schlosspark in Biesdorf. Das Berliner Abendblatt verlost 3 x 2 Freikarten. Wer kein Glück hat: Karten können online gekauft oder telefonisch reserviert werden.
www.eventim.de
(030) 998 74 81

Gewinnen mit dem Stichwort „Traumzauberbaum“
Wer teilnehmen möchte, schickt bitte bis 10. September eine E-Mail mit Telefonnummer an gewinnen@mdscreative.com. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

FREIZEITIPP



BARUTHER GLASHÜTTE
50 Kilometer südlich von Berlin liegt das Museumsdorf Baruther Glashütte. Hier erwartet die Besucher Handwerk, Kunst und Geschichte. Der Werksweiler im Herzen des Urstromtals entstand ab 1716, als sich hier das Glashandwerk ansiedelte. In 300 Jahren entstanden Ofenhallen, Schleifereien und für die Bevölkerung eine Schule, ein Gasthof, Arbeiterhäuser und Gärten. Angezogen von der einmaligen Atmosphäre leben hier heute wieder viele Künstler. Besucher haben die Möglichkeit, selbst Glas zu blasen. Das Museum ist von Dienstag bis Sonntag, von 10 bis 18 Uhr, geöffnet. Der Eintritt kostet 5,50, für Kinder drei Euro. Am 6. und 7.9., jeweils um 15 Uhr, zeigt das Puppentheater Schlenkerlein hier „Der gestiefelte Kater“.
033704 98 09 14

FÜR KABARETT-FREUNDE 2.9., 20 UHR, WÜHLMÄUSE, POMMERNALLEE 2-4

Abdelkarim ist ein Marokkaner aus Bielefeld. Es kann halt nicht allen gut gehen. Was ihm bleibt sind seine langen Träume. In seinen unfassbar süßen Träumen ist er mal berufstätig, mal hat er einen deutschen Pass oder er spricht einfach mit einem Germanen. Diese glorreichen und glamourösen Träume sind ihm komischerweise nicht zu Kopf gestiegen. Abdelkarim ist auf dem Boden geblieben. Im wahrsten Sinne der Wörter. Als fester Bestandteil der Unterschicht und

Parallelwelt meistert er seinen Alltag. Ob im virtuellen Netzwerkwahn oder real mit original Kunstlederjacke – der Marokkaner hat immer (k)eine Lösung parat. Oder sein Vater. Oder sein bester Freund des Grauens: Straßenflüsterer Ali. Ostwestfälischer Humor mit Migrationsvordergrund!

Weitere Informationen
(030) 30 67 30 11



Veranstaltungen

Häkel-Workshop. In drei Stunden wird eine Mütze im „my boshi style“ gefertigt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Das Material (150 Gramm Wolle „my boshi“ und eine Häkelnadel Nr. 6) kann selbst mitgebracht werden oder bei Anmeldung für den 6.9. oder den 13.9., jeweils von 10 bis 13 Uhr

bestellt werden. Den Workshop in der Lindenkirchengemeinde, Johannisberger Straße 15 A, leitet Kristin Schulz. Die Kosten betragen zehn Euro. Anmeldung unter (030) 853 53 52.

Straßenfest. Am 30.8., von 10 bis 22 Uhr, findet in der Düsseldorf Straße, zwischen Uhlandstraße und Hohenzollerndamm das 3. Straßenfest statt.

Neben kulinarischen Spezialitäten aus Zypern, Iran, Libanon und China gibt es Kinderspiele, einen Bazar und Tanz und Theater. Außerdem findet ein Rekordversuch statt: Die längste Sirtaki-Reihe Berlins soll gebildet werden.

Bühne

Wahnsinn. „Der nackte Wahnsinn“ von und mit Robert Kreis steht auf dem Spielplan des Renaissance Theaters in der Knebeckstraße 100. Am 31.8., um 18 Uhr und vom 30.8. bis 5.9., jeweils um 20 Uhr geht es um Liebe, Leiden, Wohl und Weh einer Theatergruppe – vor und hinter der Bühne. Karten ab 16 Euro gibt es unter (030) 312 42 02.

Komödie. Der erfolgreiche Film „Ziemlich beste Freunde“ als Adaption fürs Theater steht auf dem Programm der Komödie am Kurfürstendamm. Am 30.8. sowie vom 2. bis 5.9., immer um 20 Uhr, und am 31.8., um 18 Uhr ist die Geschichte der Freundschaft zwischen

dem Sozialhilfeempfänger Driss und dem querschnittsgelähmten, wohlhabenden Philippe zu erleben. Karten unter (030) 88 59 11 88.

Ausstellung

Traumfrau. Am 4.9., um 19 Uhr, wird die Ausstellung „Traumfrauen – Eine Frau ist eine Frau ...“ von Monika Bolte eröffnet. Bis zum 2.10. werden die Bilder im Interkulturellen Frauenzentrum S.U.S.I., in der Innsbrucker Straße 58, zu sehen sein. Öffnungszeiten unter (030) 78 95 93 94.



HAUSBESICHTIGUNG
Zur Planung mit VarioSelf
Musterhaus: 14612 Falkensee
Spandauer Str. 25
Tel.: 03322-237048
e-mail: rekobau@varioself.de
www.varioself.de
www.reko-bau.de

Sonntag 31.08.2014
13:00 - 16:00 Uhr
16727 Bärenklau
Meisenweg 2

Arbeit mit Ausgleich



Unternehmen, die Fachkräfte gewinnen und binden wollen, müssen mehr als nur gute Bezahlung bieten. Besonders wichtig ist vielen Beschäftigten, dass sie Arbeits- und Privatleben miteinander verbinden können, etwa durch flexible Arbeitszeiten. An zweiter Stelle steht der Wunsch nach einem guten betrieblichen Gesundheitsmanagement. 32 Prozent der Betriebe bieten eigene Fitnessseinrichtungen an oder einen Firmenrabatt für Sporteinrichtungen. Das ergab eine aktuelle Umfrage im Rahmen des Randstad Arbeitsbarometers.

Besser als das Image

ZEITARBEIT Personaldienstleister arbeiten erfolgreich an ihrem Ruf

Prekäre Arbeitsverhältnisse, Arbeitnehmerüberlassung, Leiharbeiter. Das alles sind Begriffe, die negativ besetzt sind. Dabei haben Personaldienstleister ihr schlechtes Image längst abschütteln können. „In der gesamten Europäischen Union, vor allem aber auf dem deutschen Arbeitsmarkt hat die Personaldienstleistungsbranche als Konjunkturmotor für Beschäftigungshöchststände gesorgt“, sagt Dr. Timm Eifler von der RAL Gütegemeinschaft Personaldienstleistungen e.V.

Jobmotor. Vor allem in konjunkturellen Hochphasen sei die Zeitarbeit Jobmotor Nummer eins gewesen. Ursprünglich seien Zeitarbeitskräfte zwar tatsächlich vorwiegend als Aushilfen

eingesetzt worden, um Auftragsspitzen aufzufangen – heute würden viele von ihnen immer öfter zentrale Positionen in den Unternehmen einnehmen.

Personal gesucht. „Je qualifizierter Zeitarbeiter sind, desto eher werden sich Unternehmen auch bemühen, sie in eine Festanstellung zu locken.“ Das alles geschehe auch vor dem Hintergrund des gravierenden Fachkräftemangels in vielen deutschen Firmen. „Zahlreiche Unternehmen sind gerade händeringend auf der Suche nach qualifiziertem Personal“, so Dr. Eifler. Nur die Personaldienstleis-

tungsbranche mit ihrem Know-how könne diese Lücken oftmals schließen.

Umdenken nötig. Dr. Eifler betont, dass das Zeitarbeitsverhältnis leider immer noch negativ gesehen wird. Dazu trügen die auch im Arbeitnehmerüberlassungsgesetz verwendeten Begriffe wie Verleiher und Leiharbeiter bei. Hier sei ein Umdenken nötig. In der Öffentlichkeit, den Medien aber auch beim Gesetzgeber. „Wir möchten nicht, dass unsere Mitarbeiter und Kunden alleine durch diese Begrifflichkeiten diskriminiert werden. Das Zeitarbeitsverhältnis

ist ein normales Arbeitsverhältnis mit Tarifen und Sozialversicherung.“

Prinzip Zeitarbeit. Arbeitnehmer werden mit einem festen Arbeitsvertrag angestellt. Es gelten die üblichen arbeitsvertraglichen Bedingungen und Tarifverträge. Die Zeitarbeitnehmer haben Anspruch auf Sozialleistungen wie Urlaubs-, Weihnachts- und Krankengeld. Der Arbeitsplatz selbst befindet sich dann in dem Kundenunternehmen, an das man überlassen wird. Auch dort hat man die gleichen Rechte und Pflichten wie die Angestellten dieser Firma. (RZ-P/DJ)



Ursprünglich sind Zeitarbeitskräfte vorwiegend als Aushilfen eingesetzt worden, um Auftragsspitzen aufzufangen

Bildung & Beruf

STELLENANGEBOTE

Wir suchen SIE für ein Luxushotel in Berlin
SIE sind motiviert, engagiert und belastbar?
Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung als (m/w):
Zimmermädchen/Roomboy oder Etagenhausdame.
Eine tarifgerechte Entlohnung ist für uns selbstverständlich!
Tel.: 030/49009254, Frau Reiche oder c.stein@grg.de
Informationen auch unter www.grg.de

Sicherheitsdienst gesucht, VZ, Mini-job, mit Sachkunde §34a, Bewerbung an info@bs-security-berlin.de

Arbeiten von Zuhause! Selbst. Basis über € 145,- täglich möglich! Info: Fr. Beyer ☎ 0 33 22 / 12 86 66

Die WSN sucht Geld- und Werttransporte zur sof. Einstellung in Bln. Hellersdorf-TZ oder VZ möglich. Die Unterrichtung nach §34a GewO sowie die Waffensachkunde sind Voraussetzung. Bei Interesse Bewerbung bitte an: WSN Sicherheit und Service GmbH, Frau Haselow, Mirabellenstraße 5, 17033 Neubrandenburg o. personal@wsn.de

Arbeiten von Zuhause! Über 145 € tägl. mgl., selbst. Basis, www.ReichWieNie.de, Fr. Feuerherdt ☎ 030 / 86 38 55 29

Krankentransport in Schöneberg sucht Rettungssanitäter/in in Vollzeit, Stundenlohn 9,-€ ☎ 0 30 / 7 85 00 03

Krankentransport in Schöneberg sucht P-Schein-Fahrer (m/w) in Vollzeit, Stundenlohn 9,-€ ☎ 0 30 / 7 85 00 03

Paketzusteller m/w ges., Bereich Berlin, in VZ, Festanstellung, feste Tour. ☎ 033 41 / 30 57 10

Ab sofort Techniker/Meister (m/w) SHK für Planung und Organisation gesucht, FS, Abro Service GmbH ☎ 0 30 / 69 80 70 11

SHK-Installateur/in gesucht! Erfahrungen beim Bau von Bädern, sehr gute Bezahlung, ganzjährige Auftragslage. Bewerbung an: Info@hornbad.de ☎ 0 30 / 37 58 67 12, www.hornbad.de o

Gerontosozialer Betreuer (m/w)
Inkl. §§ 45b u. 87b SGB XI und gesetzliche Betreuung. Geförderte Weiterbildung mit Kostenübernahme durch AA/Jobcenter.
Jobvermittlung möglich. Start: 22.09.
Jetzt anmelden: ☎ 030 - 60 923 150
www.gesundheitschulen-bergmann.de
Am Ostbahnhof im EnergieForum

Ab sofort baul. Obermonteur/in SHK gesucht für Leitung und Organisation, FS, Abro Service GmbH ☎ 0 30 / 69 80 70 11

Selbst. Unternehmer/innen gesucht! Eigenes Fahrzeug, auch für Neueinsteiger! Sehr gute Konditionen. Fa. Flexpress Antriebspart. Hr.Loehrke ☎ 030 / 30 30 12 12

Ab sofort Anlagenmechaniker/in SHK für Wartung und Kundendienst, FS, Abro Service GmbH ☎ 0 30 / 69 80 70 11

Freiseurin für Spandau gesucht, Voll- u. Teilzeit, Die - Sa ☎ 0 30 / 3 75 29 64

13 €/ht 20 Mitarbeiter ab sofort gesucht! Bezahlte interne Einarbeitung. Weitere Infos ☎ 0 30 / 2 06 14 37 05

AUSBILDUNGSPLÄTZE

Heimarbeit für alle, z.B. Falten und Kuvettieren von zu Hause. Freie Zeiteinteilung, sehr guter Verdienst. ☎ 03221-421 9001

Zahnarztpraxis am Kudamm sucht zur Verstärkung des Teams eine(n) Auszubildende(n) zur Zahnmedizinische(n) Fachangestellte(n) und eine Zahnmedizinische(n) Fachangestellte(n) für die Assistenz. Bewerbungen bitte an u.suessbier@gomedus-berlin.de oder ☎ 0 30 / 3 22 92 31 20

Mediaberater (m/w) gesucht!
Für unsere innovativen Produkte im Print- und Online-Marketing suchen wir Verkaufstalent. Sie besitzen die Leidenschaft auch andere zu begeistern und wollen sich neu orientieren? Dann bieten wir Ihnen zur Festanstellung eine verantwortungsvolle, berufliche Aufgabe in einem anspruchsvollen Umfeld und in einem engagierten Team. Sie fühlen sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen: BVZ Anzeigenzeitungen GmbH, Jens Kauerauf, Karl-Liebknecht-Str. 29, 10178 Berlin o. a. geschaeftsfuehrung@abendblatt-berlin.de

Traumberuf-Lokführer in nur 10 Monaten bilden wir Sie zum Lokführer aus. Förderung durch Bildungsgutschein. Arbeitsplatzgarantie, super Verdienstmöglichkeiten. ☎ 030 / 5 77 01 38 74, bildung@dispo-tf.de

Pflege- und Betreuungsassistent/in, 5 Mo. Ausbildung mit gerontopsych. Spezialis., inkl. Medikamenten- u. Spritzenschein, Führerschein, gefördert, Jobvermittlung ☎ 364 05 666, www.medipoint-berlin.de

Berufs- Ausbildungs- BAZ Zentrum e.V.
Durch Qualifizierung zu einem neuen Arbeitsplatz!
Erfahrener Bildungsträger mit intensiven Kontakten zu deutschen Unternehmen im GUS-Raum bietet an:
Fortbildung zum Manager für den GUS-Markt
01.10.2014 – 05.06.2015
Maßnahme wird nach SGB III gefördert
(inklusive 2 Monate Praktikum in Deutschland bzw. in den GUS-Staaten)
Zugangsvoraussetzungen:
Hoch- oder Fachhochschulabschluss Ingenieurtechnischer, naturwissenschaftlicher betriebswirtschaftlicher oder pädagogischer Fachrichtungen, Sprachkenntnisse Russisch
Lehrungsort: Selbelang (ca. 30 km von Bln.-Spandau)
Frau Dr. Buchbach, Dorfstr. 8 – 10, 14641 Paulinenaue OT Selbelang, Tel.: 033237/88227
Fax: 033237/89005, E-Mail: BAZE@t-online.de, www.baz-selbelang.de

Ein großes Fest für alle Sinne

ORCHESTERFESTIVAL Künstlerische Insel im Ozean des regulären Spielbetriebs



Zu erleben: die Violonistin Patricia Kopatschinskaja, Gustavo Dudamel (kl. F.) mit der Staatskapelle Berlin

Bilder: Musikfest Berlin

Vom 2. bis 22. September 2014 findet das Musikfest Berlin statt, veranstaltet von den Berliner Festspielen in Kooperation mit der Stiftung Berliner Philharmoniker. Es ist die zehnte Ausgabe des 2005 gegründeten Orchesterfestivals. An 21 Tagen werden in der Philharmonie und deren Kammermusiksaal 31 Veranstaltungen mit über 75 Werken von 24 Komponisten präsentiert, aufgeführt von rund 25 Orchestern, Instrumental- und Vokalensembles und von zahlreichen Solisten des internationalen Musiklebens und der Musikstadt Berlin!

Besonderes Instrument. Das diesjährige Programm geht auf die Musik der Gründerzeit des modernen Sinfonieorchesters zurück: auf die Musik von Robert Schumann, Johannes Brahms und Felix Mendelssohn Bartholdy, auf deren Bezüge zur Musik von Johann Sebastian Bach und deren Weiterentwicklung über Anton Bruckner, Gustav Mahler und Richard Strauss bis zur Musik unserer Gegenwart: zu Jörg Widmann, Wolfgang Rihm oder Aribert Reimann. Und ein besonderes Instrument gibt – mal subkutan und verwoben im Orchestersatz, mal prominent und solistisch herausgestellt – durch die Werke und das Festivalprogramm den Ton an: das Horn, das romantische Instrument par excellence, die „Seele des Orchesters“, wie Schumann es nannte.

Große Namen. Neben den großen in Berlin ansässigen Orchestern gastieren beim Musikfest Berlin die Sächsische Staatskapelle Dresden mit ihrem Chefdirigenten Christian Thielemann, das Royal Concertgebouw Orchestra Amsterdam mit Mariss Jansons, das Gewandhausorchester Leipzig mit Alan Gilbert und das London Symphony Orchestra mit Sir John Eliot Gardiner. Nach rund zehn Jahren ist auch wieder das Cleveland Orchestra unter der Leitung seines Chefdirigenten Franz Welser-Möst beim Musikfest Berlin zu Gast. Weiter sind dabei: die Bamberger Symphoniker, die Münchner Philharmoniker sowie das WDR Sinfonieorchester Köln. Das Festival-Finale bildet die Aufführung aller Sinfonien von Robert Schumann und Johannes Brahms an vier aufeinanderfolgenden Abenden: mit den Berliner Philharmonikern unter der Leitung ihres Chefdirigenten Sir Simon Rattle.

Eröffnet wird das Musikfest Berlin 2014 von der Staatskapelle Berlin unter der Leitung von Gustavo Dudamel mit Daniel Barenboim als Solisten: Auf dem Programm stehen die beiden Klavierkonzerte von Johannes Brahms. MANFRED WOLF

Weitere Informationen
www.berlinerfestspiele.de
☎ (030) 25 48 91 00
☎ (030) 25 48 89 99

Vom Wesen der Metropolen

Neue Schau in der Galerie Schmalfluss

Bis zum 20. September sind unter dem Motto „Mythos Stadt, in der Galerie Schmalfluss Berlin, Kneesebeckstraße 96, 3. Etage, Werke von Verena Guthier und Oliver Czarnetta zu sehen. Im Mittelpunkt des Schaffens der Darmstädter Künstlerin Verena Guthier steht die Auseinandersetzung mit dem urbanen Leben in Metropolen und Megacities dieser Welt. Dabei nähert sie sich dem Wesen einer Stadt auf mehreren Ebenen bildhaft mit fotografischen und malerischen Mitteln an und stellt dabei

Makro- und Mikrokosmos in einen komplexen Dialog. Konsequenz ist deshalb ihr Arbeiten mit der Denk- und Darstellungsform der Collage und Montage. Der in Aachen und Leipzig arbeitende Bildhauer Oli-

ver Czarnetta beschäftigt sich mit seinen Skulpturen, Objekten und Plastiken mit dem Spannungsfeld des Individuum als Teil einer Masse. Weitere Informationen gibt es online. (mw)
☎ www.galerie-schmalfluss.de



Urbanes Leben in den Megacities

Bild: Verena Guthier

Wir laden Sie ein:
Mitmachen und Gutes tun!
Sonntag, 31.08. – Tempelhofer Feld



Spendenradeln unter dem Motto:
„Mehr Forschung für Kinderherzen“

Wann: Sonntag, 31.08.2014
von 11:00 bis 14:00 Uhr
Wo: Sammelpunkt für Radfahrer am
Eingang Tempelhofer Damm
Start: Ab 11:00 Uhr in geführten Gruppen
Strecke: Fünf Kilometer pro Runde

Mehr Informationen:
www.psd-herzfahrt.de

Pro gefahrene Runde spendet die PSD Bank Berlin-Brandenburg zwei Euro – bis zu einem Betrag von 20.000 Euro. Darüber hinaus können Sie weitere Runden drehen und selbst vor Ort spenden.

Im Anschluss:
Gemeinsame Luftaufnahme von „Deutschlands größtem Fahrradherz“

Helfen Sie mit

- Rund 7.000 Kinder pro Jahr haben einen angeborenen Herzfehler.
- Forschung und Behandlung sind teuer.
- Die Forschung wird aufgrund mangelnder Lobby von der Industrie vernachlässigt.
- Private Unterstützung und eine stärkere öffentliche Lobby helfen Kindern in Not.



Die PSD HerzFahrt ist eine gemeinsame Aktion des ADFC Berlin, der Stiftung KinderHerz und der PSD Bank Berlin-Brandenburg.



Jetzt auch mobil zur Traumimmobilie

eigene welt

Willkommen zu Hause.
immowelt.de

Abendblatt Finden Sie die perfekte Immobilie in Ihrer Region:
www.abendblatt-berlin.immowelt.de

BESTE EMPFEHLUNGEN

Auto-Service Wenzel
 HU/AU täglich • Inspektion
 Karosserie- u. Lackierarbeiten
 Mobil 0171 - 424 03 26 • Tel. 030 - 344 51 67
 Fax 030 - 344 66 47
 Wilhelmsaue 29 • 10713 Berlin-Wilmersdorf
 auto-service-wenzel@web.de
 www.auto-servicewenzel.de

Umzugsspedition Stordel Berlin
 Wir haben für Ihren Umzug die besten Verbindungen!
 Umzüge ganz nach Ihren Wünschen
 Inhaber: Olaf Stordel e.K.
 Büro: Ernststr. 64, 13509 Berlin
 Telefon: 030 / 43 77 40 30
 Telefax: 030 / 43 77 40 26
 info@umzugsspedition-stordel.de
 www.umzugsspedition-stordel.de
 Umzugsnahe Dienstleistungen
 Umzüge nah und fern
 Relocation Service
 Lagerung
 Gern beraten wir Sie persönlich
 Sprechen Sie uns an!

Jetzt lesen: (030) 23 27 61 76!

Neuer Frühstücks-Treff startet!

ERNÄHRUNG Das Richtige essen und fit bleiben

Immer mehr Menschen haben keine Zeit zum Frühstück oder fühlen sich ständig gestresst. Viele ertappen sich, zwischendurch zu Süßigkeiten oder Snacks zu greifen. In all diesen Fällen kann Wellness-Coach Yvonne helfen, mehr Vitalität und Energie zu erlangen, auf gesunde Art und Weise Übergewicht abzubauen und dabei vor allem Körperfett zu verlieren und

dabei die Muskelmasse zu erhalten oder sogar aufzubauen.

Wichtige Analyse. Im neuen Vital-Treff im BerlinFitClub, Bruchsaaler Straße 15, erhält jeder Gast zu Beginn eine umfangreiche Analyse seiner Körperzusammensetzung mit anschließender individueller Computerauswertung. Ausgehend von diesen wichtigen Daten werden gezielte und individuell abgestimmte Ernährungsvorschläge erarbeitet, die gleich vor Ort oder auch bequem zu Hause umgesetzt werden können.

Voneinander profitieren. Bei regelmäßigen Treffen können sich die Teilnehmer untereinander austauschen und von den Erfahrungen der anderen Mitstreiter profitieren, so dass alle Teilnehmer wieder Spaß am Essen bekommen und sich gleichzeitig ein Leben lang schlank und fit fühlen können. Die ersten 25 Gäste erhalten die Körperanalyse im Wert von 45 Euro gratis!

Fußpflege Anja Komossa
 Umlandstr. 144
 (bei Bela Pele)
 10719 Berlin
 Termine nach Vereinbarung:
0157 56 29 16 75
 anjas-fusspflege@hotmail.de

Meisterliche Handwerkskunst im beschaulichen Nikolassee

TEPPICHE Alte Tradition wird mit Liebe bewahrt

Im beschaulichen Nikolassee befindet sich eines der letzten traditionellen Fachgeschäfte für Orientteppiche. Abseits vom Getümmel der Großstadt wird bei Teppichknüpfkunst Berlin noch dem kunstvollen Handwerk des Teppichknüpfens nachgegangen. Alte und antike Teppiche werden in liebevoller Handarbeit restauriert und rekonstruiert. Nebenbei sind die Geschäftsräume auch Galerie für hochwertig-edle Orientteppiche sowie Veranstaltungsort für Events rund um das Thema Teppichknüpfen. Unter Kennern gilt die die Firma als Geheimtipp. Hier treffen sich Interessierte auf eine Tasse Kaffee

und fachsimpeln über die Geschichte und das meisterliche Handwerk des Orients. Viele Kunden schätzen neben der liebevollen Restaurationsarbeit auch die erstklassigen und vergleichsweise günstigen Reinigungsarbeiten. Anders als bei vielen anderen Betrieben wird hier noch nach alter Tradition gewaschen. Alte und verschmutzte Teppiche erstrahlen wieder in ihrer alten, vielfältigen Farbenpracht.

Weitere Informationen
 Teppichknüpfkunst Berlin
 Wiesenschlag 4, 14129 Berlin-Steglitz-Zehlendorf
 ☎ (030) 64 31 81 36



TEPPICHKNÜPFKUNST BERLIN
 Wir bieten Ihnen einen professionellen und individuell auf Sie abgestimmten Service rund um Ihren Teppich. Egal ob dieser eine Reinigung benötigt oder großflächig restauriert werden muss, wir werden Sie mit unserer Arbeit überzeugen.
6,50€ für Ihre Wäsche
 Ausgesprochen hervorragende Ergebnisse
 Andere machen es gut, wir machen es hervorragend!
Teppichreinigung
 Vorher Nachher
Teppichreparatur
 Ihr Teppich braucht eine Reinigung? Wir sind Ihr Ansprechpartner!
KOSTENLOSER ABHOL- UND BRINGSERVICE
 Unsere Dienstleistungen für Sie:
 Restaurierung • Franses Erneuern
 Anti-Handwäsche • Imprägnierung
 Nachknüpfen • Reusche
 Mottenbeseitigung usw.
 Wiesenschlag 4, 14129 Berlin-Nikolassee
 Montag - Freitag 9-18 Uhr Samstag 10-18 Uhr
 Tel. 030 / 64 31 81 36
 An- und Verkauf

Mehr Beratung dank neuer Technik

APOTHEKE Das Team von Carmer-7 setzt auf Fürsorge und tollen Service

„Mir geht es um Fürsorge“, sagt Bettina Moeglich. „Ich bin interessiert an den Menschen. Deswegen arbeite ich ja auch in meinem Traumberuf.“ Obwohl der es der Apotheken-Chefin zuletzt nicht unbedingt leichter gemacht hat.

Kunden zu kümmern“, erklärt Bettina Moeglich den Einbau der Anlage, die nicht gekauft wurde, um mit weniger Mitarbeitern auszukommen. Ziel sei es vielmehr, die Menschen besser zu beraten.

„Die Reaktionen der Kunden sind durchweg positiv“, sagt Bettina Moeglich. Auch die Angestellten profitieren

vom Umbau. „Wir haben jetzt modernere Arbeitsplätze, kürzere Wege und neu gestaltete Sozialräume. Das alles beflügelt natürlich meine Mitarbeiter.“ Wobei die Chefin betont, dass in der Carmer-7 schon immer ein guter Teamgeist geherrscht hat. Das bestätigen auch viele Kunden, die nicht nur die fachkundige Beratung loben. Überaus geschätzt wird der tolle Service. Zehnmal am Tag beliefert der Großhändler die Apotheke mit neuer Ware, sodass fast alle gewünschten Medikamente in Kürze am Lager sind und bis zu einem bestimmten Umkreis kostenlos geliefert werden.

Bessere Beratung. Vor allem der zunehmende Verwaltungsaufwand verschlang immer mehr Zeit, die dann nicht für die Kunden zur Verfügung stand. Auch deshalb hatte sich Bettina Moeglich entschlossen, ihre Apotheke Carmer-7 mit einem modernen Kommissionierautomat auszustatten. Ein digital gesteuertes Warenlager, das Medikamente vollautomatisch verwaltet und mit Hilfe weniger Tastaturbefehle ausgibt. „Wir wollten wieder mehr Zeit haben, uns um unsere

Toller Service. Der Kommissionierautomat reduziert den Platzbedarf für die Lagerung der Medikamente erheblich, so dass sich die Apothekerin ent-



Weitere Informationen
 Apotheke Carmer - 7
 Carmerstraße 7, 10623 Berlin-Charlottenburg
 ☎ (030) 318 094 44

HORNIG
 HÖRGERÄTE-AKUSTIK ANJA HORNIG

Hörbar mehr erleben

HÖRGERÄTE-AKUSTIK ANJA HORNIG ist Ihr Experte für optimales Hören. Wir bieten maßgeschneiderte Lösungen für beste Hörqualität, damit Sie weiter aktiv und intensiv am Leben teilnehmen. Eine umfassende Beratung liegt uns dabei besonders am Herzen. Besuchen Sie uns in einem unserer Fachgeschäfte.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

- Karolinenstr. 1d (Tegel), 13507 Berlin, Tel.: 030 / 4 33 47 13
- Schorlemerallee 1 (Am Breitenbachplatz), 14195 Berlin, Tel.: 030 / 89 73 49 12
- Köpenicker Str. 41 (Altglienicke), 12524 Berlin, Tel.: 030 / 20 62 96 18

Mehr Infos unter: www.hornig-hoergeraete.de

Istanbul – Stadt auf zwei Kontinenten

4-tägige Städtereise mit Lufthansa-Flug ab/bis Berlin

Istanbul ist eine der anziehendsten Städte der Welt. Aufgrund der historischen und kulturellen Vielfalt ist die Stadt am Bosphorus wie ein Freilichtmuseum. Die wechselreiche Geschichte aus byzantinischer, römischer und osmanischer Zeit spiegelt sich in zahlreichen Sehenswürdigkeiten wider. Die Hagia Sophia, prächtigste Kirche der Welt, der Topkapi-Palast, die Süleymaniye sowie die Blaue Moschee sind nur einige der Sehenswürdigkeiten, die Sie sicherlich faszinieren werden.

Preis p. P. im DZ **€ 599,-**

Reisetermine:

- 31.10. – 03.11.2014
- 13.11. – 16.11.2014
- 04.12. – 07.12.2014

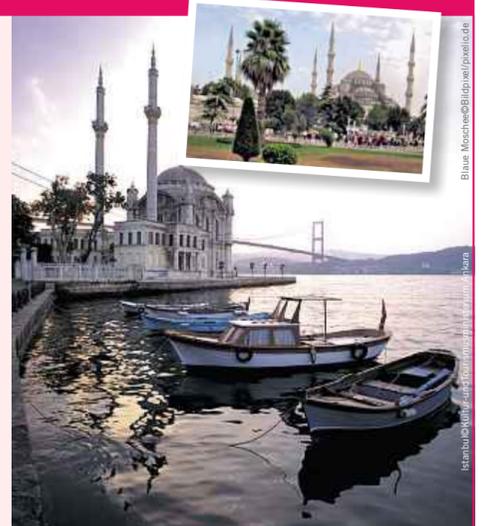
Termine in 2015 auf Anfrage

Im Preis enthalten:

- Linienflug mit Lufthansa von Berlin über Frankfurt nach Istanbul u. z.
- alle anfallenden Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- 3 ÜN/F im zentral gelegenen 4-Sterne Hotel Antik (Landeskategorie) o. ä.
- Transfers im modernen, klimatisierten Reisebus
- ausführliches Ausflugsprogramm inkl. der anfallenden Eintrittsgelder
- Örtliche, Deutsch sprechende Reiseleitung während der Transfers und des Ausflugsprogramms

Zusätzliche Kosten:

- EZ-Zuschlag: € 99,-
- Halbtagesausflug: Eyüp Moschee/ Chora Kirche: € 35,-
- Rail & Fly (2. Klasse inkl. IC-/ICE-Nutzung): € 63,-



LESERREISEN BERLINER **Abendblatt**

Infos & Buchung: 0261 – 915 54 50 • www.abendblatt-berlin.de/leserreisen

Kennwort: Abendblatt • Reiseveranstalter (i. S. d. G.): World Travel Team, Pastor-Klein-Str. 17, 56073 Koblenz



Bessere Dämmung auch bei älteren Fenstern

HEIZKOSTEN Mit einfachen Mitteln können Geldbeutel und Umwelt geschont werden

Gerade in der anstehenden, kalten Jahreszeit wird das Thema Heizkosten wieder aktuell. Ersparnisse in Herbst und Winter sind vor allem im Bereich der Fenster durch relativ simple Verbesserungen möglich.

Der Glaser kann dabei helfen. Nicht etwa durch den Kauf neuer Fenster. Diese Option funktioniert in vielen Fällen schon aus Gründen des Denkmalschutzes nicht.

Einfache Abhilfe. Kunden, die die typischen Kasten-Doppelfenster haben und trotzdem die Verglasungen verbessern möchten, werden bei guter Beratung darauf aufmerksam gemacht, dass Abhilfe einfach und kostengünstig sein kann. Unter der Voraussetzung, dass das Fenster insgesamt in einem guten Zustand ist, wird in den inneren Fensterflügel zuerst eine zusätzliche Dichtung eingefräst und anschließend wird der Falz tiefer gefräst und eine Wärmeschutz-Isolierglas-Scheibe wird eingesetzt. Nun werden noch flache Leisten aufgesetzt.

Reduzierter Aufwand. Zusatzarbeiten sind bei dieser energiesparenden Maßnahme unnötig. Der Kunde kann sprichwörtlich gleich drei Fliegen mit einer Klappe schlagen. Der Bedarf an Heizenergie kann gesenkt werden. Außerdem wird auch der Ausstoß von CO₂ minimiert. Der dritte und letzte Vorteil geht mit dem zweiten einher. Gleichzeitig wird auch das Klima und die Umwelt geschützt.

Noch problemloser funktioniert der Wechsel zu wärmeisolierten Fenstern und zur Reduktion der Heizkosten bei bereits vorhandenen Isolierglasfenstern. Der Austausch ist simpel. Es werden ledig-

lich die alten Isolier-Glasescheiben ausgebaut, der Falz wird gesäubert und das neue wärmedämmende Isolierglas eingebaut

Viele Vorteile. Glasermeister Marcus Engst erläutert für seine potenziellen Kunden nochmals alle positiven Aspekte in der Zusammenfassung: Der Geldbeutel wird geschont und die drastisch verringerten Heizkosten machen sich schnell bemerkbar. Die Wohnqualität wird erhöht und durch höhere Oberflächentemperaturen vermeiden moderne Wärmedämmgläser Kältezeiten am Fenster. Für die Umwelt bedeuten diese Maßnahmen stark reduzierte CO₂-Emissionen. Hinzu kommt, dass der Staat die Erneuerung bezuschusst.

Bei den Kunden vor Ort bietet Glasermeister Engst eine intensive und umfassende Beratung. Der Zustand der Fenster der Klienten wird festgestellt, um ihnen ein kostenfreies Angebot zu unterbreiten.

Weitere Informationen
Gatower Straße 124-126
13595 Berlin-Spandau
www.glaserei-engst.de
☎ (030) 36 28 60 01



Chin Meyer in den Wühlmäusen

KABARETT Steuerfahnder von Treiber auf des Geldes Spuren

Am 11. und 12. September gastiert Finanzkabarettist Chin Meyer mit seinem Programm „REICHmacher! Reibach sich wer kann!“ in den Wühlmäusen, Pommernallee 2-4. Meyer begibt sich unter der tatkraftigen und manchmal extrem einfallreichen Unterstützung des Steuerfahnders Siegmund

von Treiber auf die Spuren des großen und des kleinen Geldes. Wo ist es geblieben? Wer hat es? Warum nicht Sie? Zwischen Subventionsirrsinn, Wohltätigkeitswahn und steuerflüchtigen Eliten findet Chin Meyer die REICHmacher, die Möglichkeiten des finanziellen Reibachs: Noch etwas Betreuungsgeld gefällig?

Oder darf es ein ausgebufftes Finanzprodukt mit einer derartigen Hebelwirkung sein, dass ein Scheitern mehrere Staaten in den Abgrund reißen würde? Merke: Ab 100 Millionen Schulden haben nur andere ein Problem! Tickets online oder per Telefon. (mw)
☎ www.wuehlmaeuse.de
☎ (030) 30 67 30 11

Wellness für die Füße

GESUNDHEIT Umfassende Beratung und Pflege

Gönnen Sie Ihren Füßen wohltuende Entspannung und professionelle Pflege bei der ärztlich geprüften Fußpflegerin Anja Komossa. Denn wenn die Füße sich wohlfühlen, geht man leichter durch's Leben.

Auch wenn Sie der Schuh drückt, sind Sie hier gut aufgehoben. Nützliches für Fuß und Pflege gibt es bei Anja Komossa stets vorrätig. Probieren Sie die Wellness-Fußpflege inkl. Peeling und Massage zum Kennenlern-Preis

von nur 20€. Vereinbaren Sie am besten gleich einen Termin!

Weitere Informationen
Fußpflege Anja Komossa
Umlandstraße 144
10719 Berlin Wilmersdorf
☎ anjas-fusspflege@hotmail.de
☎ 0157 38 95 40 77



Richtige Verglasung macht sich auch bei den Heizkosten bemerkbar



Apotheke Carmer-7 im Ärztehaus

**Apothekerin
Bettina Moeglich**

Carmerstraße 7
10623 Berlin

Tel. 030 - 318 09 444
Fax 030 - 318 09 414

post@apotheke-carmer-7.de
www.apotheke-carmer-7.de



Öffnungszeiten

Mo. - Di. - Do. - Fr. 8 – 20 Uhr
Mi. 8 – 19 Uhr
Sa. 9 – 14 Uhr



NOCH 50 HÄUSER ZUR MIETE UND 8 HÄUSER ZUM VERKAUF

Entdecken Sie die innovative Architektur sowie einmalige Grün- und Freiräume in **TelTown Berlin** – dem Ruhepol im Süden der Hauptstadt.

/ Wohnflächenspanne: 80 -174 m²
/ ab EUR 898, mtl. bzw. EUR 239.000

Vereinbaren Sie einen Besichtigungstermin in unserem Musterhaus in der Manitoba-Straße 31, 14513 Teltow.

Die Deutsche Eigenheim hat den Schlüssel für Sie.

www.teltown-berlin.de

Vermietung:
vermietung@teltown-berlin.de
Tel.: 03328 33 66 99 9

Verkauf:
verkauf@teltown-berlin.de
Tel: 030 26 39 115 0



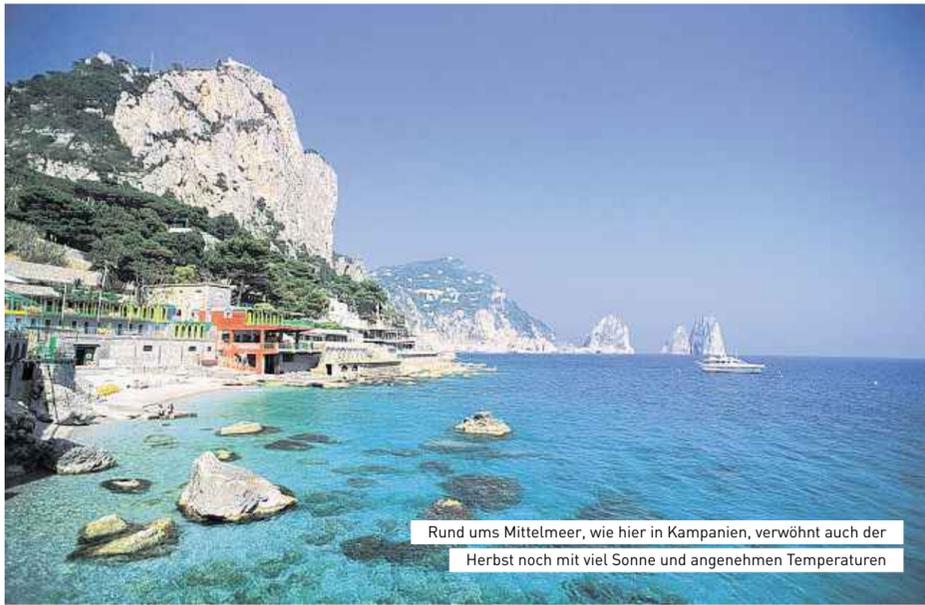
www.deutsche-eigenheim.ag

Last-Minute-Angebote für den Spätsommer

SONNENORTE Tipps für den Reiseherbst: Trendziele rund um das Mittelmeer

Während hierzulande die grauen Tage Einzug halten, Nieselregen und Nebel oftmals aufs Gemüt schlagen, zeigt sich nur zwei bis drei Flugstunden von uns entfernt der Herbst noch von seiner sonnigen Seite: Rund ums Mittelmeer sind die Herbstmonate immer eine Reise wert. Hier scheint die Sonne fast jeden Tag, die Temperaturen sind deutlich angenehmer als im schwül-heißen Hochsommer und selbst touristische Metropolen wie etwa Barcelona, Florenz oder Rom sind jetzt nicht mehr so überlaufen.

Mediterranes Flair. Gerade wer Sightseeing in den Städten unternehmen möchte, Radtouren plant oder einfach nur entspannen möchte, findet dafür bis in den November hinein sehr gute klimatische Bedingungen rund ums Mittelmeer vor. Der Ferienhausanbieter Belvilla beispielsweise hat dabei drei aktuelle Trendziele ausgemacht: die Algarve, Südspanien sowie die italienische Ferienregion Kampanien, das mit Capri, der Amalfi-Küste und Neapel gleich mehrere Highlights bereithält. Während es hier eher italienisch-quirrig zugeht, ist die wildromantische Küste der portugiesischen Algarve vor allem bei Naturliebhabern und Aktivurlaubern beliebt.



Rund ums Mittelmeer, wie hier in Kampanien, verwöhnt auch der Herbst noch mit viel Sonne und angenehmen Temperaturen

Sonniges Südspanien. Bis weit in den Herbst hinein ist auch der Süden Spaniens ganz besonders von der Sonne verwöhnt. Die Costa del Sol macht ihrem Namen selbst im November noch alle Ehre, Ziele wie Málaga oder Marbella bieten in der Nebensaison viel Abwechslung – übrigens ohne übertoll zu sein wie im Hochsommer. Wer ein Ferienhaus

in einer der Trendregionen sucht, findet auf Onlineportalen wie www.belvilla.de eine umfassende Auswahl von mehreren tausend Domizilen in fast jeder Größenklasse. Umfassende Ausstattung bis hin zum eigenen Pool machen den Urlaub komfortabel.

Tipps für Kulturfans. Zum Schluss noch ein guter Tipp für alle Re-

selustigen, die es nicht unbedingt direkt an die Mittelmeerküste zieht: Andalusien in Südspanien bietet gerade für Kulturinteressierte zahlreiche äußerst attraktive Ziele. So zum Beispiel die Alhambra-Festung in Granada mit ihren Fresken und Mosaiken im islamischen Stil. Hier ist selbst im Herbst die Sonnengarantie noch sehr hoch. (RZ/P/D/J)

Bild: gld/Belvilla Ferienhäuser

USEDOM

Heringsdorf - komf. FeWo, 2-3 Pers., 2 Zimmer, 3 min zum Strand, Parkplatz, 55,- €/UN, ☎ 01 72 / 1 87 64 65

Zinnowitz, Fe-Zi, f. 1 P., ÜF ab 25 €, frei ab sofort, Fe-Zi. m. Blk. f. 2-4 P. ab 08.9. frei ab 22 €/ÜF. 10 min. zur Ostsee, T. 03 83 77 / 4 08 14

Her mit dem Meer! Ferienhäuser Trassenheide und Karlsruhen ☎040/51318654 Sonderangebote: www.usedomain.de

RÜGEN

Pension u. Bungalows! Sommer u. Sonne bei uns am Meer! ☎ 03 83 91 / 76 46 90, www.ferienpark-heidehof.de

„Neu“ Ferienwohnung im Dünen Resort Binz DRB 1.2.5 zu vermieten. Anfragen unter ☎ 08 00 / 1 23 00 30

STRANDHOTEL ARKONA
Ihr 1st-Class-Privathotel
Direkt am feinsten Sandstrand

2x Ü / FR, bis 7.9. ab 184 p.P./DZ
5x Übern. / Langschläferfrühstück, Abendschlemmerbuffet, Begrüßungs-Cocktail + Extras Spätsommer / Herbst / Winter
5. 9. – 28. 9. ab 419 p.P./DZ
28. 9. – 26. 10. ab 399 p.P./DZ
26. 10. – 9. 11. ab 349 p.P./DZ
2. 1. – 12. 1. ab 349 p.P./DZ
kein EZ Zuschlag im Nov. und Jan.
Weihnachten / Silvester
5x Ü / Frühstücks- und Abendbuffet, inkl. festliches Programm
22./23. – 27./28.12. ab 529 p.P./DZ
28.12. – 2.1. inkl. Gala ab 595 p.P./DZ
2. Silvester am 10.1.15 61€ p.P.
9. – 11. 1.15
2x Ü / FR, Buffet, inkl. 2. Silvestergala, inkl. festl. Buffet, Livemusik + DJ, Feuerwerk, Glücksbringer ab 167 p.P./DZ
Kids 6 – 16 J. Ü/HP ab 19 pro Tag
Ohne Umsteigen mit der Bahn nach Binz
Inkl. 850 qm Pool + Saunen, Gymnastik, Fitness, Kinderbetr. u. Jugendtreff + WLAN
Weitere attraktive Arrangements unter: **Hotel Arkona Dr. Hutter e.K.** Strandpromenade 59
Tel. 038393 550 Binz/Rügen
www.arkona-strandhotel.de
reservierung@arkona-strandhotel.de

HARZ

***** www.wernigerode.net *****
Urlaub in der "Bunten Stadt", 3 Nächte ab 129 € pro Pers., inkl. Frühstück im DZ ☎ 0 39 43 / 62 61 21 Apart Hotel

Wernigerode - Zentrum, Pension mit komf. DZ, ÜF ab 53,-€, Gaststätte, Parkplatz ☎ 03943/607770, www.pension-lukullus.de

SACHSEN-ANHALT

All inklusive Massagetränk
3* Hotel Altmark inkl. Massage
2x ÜN/VP, Getränke 11- 22 Uhr
99 € p.P., ☎ 03727-96 90 51
Ang: 113, www.travdo-hotels.de
----- Impressum -----
Travdo Hotels & Resorts GmbH,
Hauptstr. 131, 09661 Rossau

ZITTAUER GEBIRGE

02797 Kurort Oybin - Hotel Nensch, mit historischem Wirtshaus, idyllisch zw. Felsen, zentrale ruhige Lage, bietet u.a. Aktionswochen, 7 ÜF ab 189,- € p.P., 7 Ü/HP ab 245,- € p.P. - Kinderrabatt bis 50%! - ☎ 03 58 44 / 7 04 18, Britta Iselt-Nensch, Fr.-Engels-Str. 45, www.hotel-nensch.de

SÄCHSISCHE SCHWEIZ

Bad Schandau, FeWo 2-4 Pers., mit Balkon, komf., ruhig, idealer Ausgangspkt. für Klettern und Wandern. ab 26 €/P., ☎ 0 350 22 / 91 76 63, www.ostrau.eu

Gasthaus & Pension "Goldener Anker" 01814 Reinhardtswald, DZ mit Frühstück, ab 22 € p.P., 4 Ü/HP nur 134 € p.P. im DZ, 6 Ü/HP 179 € p.P. im DZ! ☎ 03 50 28 / 8 11 79 www.pension-goldener-anker.de

Ferienanl., Pens. & Gaststätte ÜF ab 19 € p.P., Zi., Bng., FeWo's, Du/WC/TV, Ang.: ab 1. Aug. Abendmenü € 5,- ☎ 035028-80170 www.ferienanlage-bergwald.de

THÜRINGER WALD

Schnell mal raus. Schönes Schwarzwald!!! Pens. Bergterrasse, idyll. Lage, Bergbahnreg., Eiscafé & Rest., ÜF ab 22,- €, Inh. Matthias Ose, Hauptstr. 101, 07429 Silzendorf, ☎ 03 67 30 / 227 93 www.bergterrasse.de

FRANKEN

Oberfranken, bei Bad Staffelstein Thermal- badsole, DZ m. DU/WC, Tel., TV, 7x ÜHP f. 2 P., inkl. 2 Thermalbadkarten u. 4 Thai-Massagen 510 € (Blk. 20 € Aufschlag), www.lindner-lahm.de, ☎ 0 95 76 / 9 22 20

Franken erleben und genießen! 7 Ü mit HP 235,- € p. P., zw. Bbg. u. Cbg., Gasthof Eisfelder m. eig. Metzgerei. 96176 Pfarrweisch, Prosp. anf. ☎ 0 95 35 / 269

OBERSHLESIEN

Komf. FeWo, 08654 / 7197, Freilassing Nähe Salzburg Berchtesgadenland/Königssee, Bad Reichenhall, 30, 43, 48 € 1-4 Pers.

DEUTSCHLAND

Schöne Ferien! Bitte schauen Sie mal rein! www.zur-reise.de

USA

Florida: FeHs, 380m² Wfl., 4 SZ, Pool, 3 Min. z. Strand, ab € 22,-/Tg. p.P. ☎ + Fax 0 61 05 / 4 47 93 www.florida-clearwater.de

KUR UND WELLNESS

I KURREISEN EUROPAWEIT m. Preisvergl., z.B. 2 Wochen poln. Ostsee, VP + Anwäg. ab 308 €, Haustürtransfer, Katalog 2014, RB Rebel, ☎ 56 33 50 61, www.kurart.de

14 Tage Swinemünde, DZ, VP ab 376 € 30 Anwendungen, Busreise möglich. Gratskatalog / www.Barbara-Reisen.de Kostenlos anrufen ☎ 0 800 / 977 99 00

Kur in Kolberg in Polen-14 Tage ab 429 €! Hausabholung inkl. Hotelprospekte und DVD-Film gratis. ☎ 0048943555126 www.kurhotelawangardia.de

Ambulante Bädereien in Bad Freienwalde, Moorpackungen, Massagen, Schwimmbad, Übernachtung in der "Villa Regina", Abholung buchbar. Prospekt ☎ 03344 / 41 06 34, www.reha-freienwalde.de

Singapur, Malaysia, Indonesien und Indien – mit MS Albatros zum Schnäppchenpreis
15-tägige Reise vom 22.03. bis 05.04.2015 ab € 1.999,-

- Reisepreis pro Person**
- € 1.999,- 2-Bett-Kabine, innen, Stockbetten
 - € 2.199,- 2-Bett-Glückskabine, innen
 - € 2.499,- 2-Bett-Glückskabine, außen
 - € 3.699,- Einzelkabine, außen
- Viele weitere Kategorien auf Anfrage buchbar!**



Fordern Sie gleich bei unserem Reisepartner Hapag-Lloyd Reisebüro – Tel. 030/88624572 – Ihren kostenlosen Sonderprospekt an und lassen Sie sich beraten!
Reiseveranstalter: Phoenix Reisen, Bonn

Sie starten Ihre Kreuzfahrt mit der beliebten Albatros in der attraktiven »Löwenstadt« Singapur – keine andere Stadt in Asien ist so vielfältig und so modern. Auch das nächste Ziel ist eine weitere asiatische Metropole, Kuala Lumpur. Von hier geht es zur Insel Langkawi und weiter zur Insel We, bevor MS Albatros Kurs auf Sri Lanka nimmt. Die Insel, schon in der Antike ein wertvoller Seefahrtsknotenpunkt, liegt auf Ihrem Weg nach Indien. Entdecken Sie die vielen verschiedenen Kulturen Indiens.
MS Albatros begrüßt Sie mit einem „Willkommen zu Hause!“. Entspannen Sie in gemütlicher ungezwungener Atmosphäre bei Spaß und Unterhaltung – auf MS Albatros wichtiger als Etikette. Auf den weitläufigen Außen- und Promenadendecks spürt man noch die großzügige Bauweise klassischer Kreuzfahrer. MS Albatros ist vollklimatisiert und komfortabel ausgestattet. Sie wurde regelmäßig renoviert, zuletzt 2013.

Ihr Reiseverlauf

- 22.03. Flug von Berlin nach Singapur
- 23.03. Ankunft Singapur Empfang durch die Reiseleitung und Transfer zum Hotel
- 24.03. Transfer und Einschiffung auf MS Albatros
- 25.03. Singapur
- 26.03. Port Kelang/Malaysia
- 27.03. Insel Langkawi/Malaysia
- 28.03. Sabang/Insel We/Indonesien
- 29.03. Urlaub auf See
- 30.03. Urlaub auf See
- 31.03. Hambantota/Sri Lanka
- 01.04. Urlaub auf See
- 02.04. Urlaub auf See
- 03.04. Goa/Indien
- 04.04. Bombay, Ausschiffung Hotelübernachtung (HP)
- 05.04. Rückflug nach Berlin



Unser nächstes Reisetema: „BUNTE ANGEBOTE FÜR DEN HERBST“
Anzeigenannahme: ☎ 030 / 293 88 75 14 • E-Mail: dieter.pokolm@abendblatt-berlin.de • Erscheinungstag: Samstag, 06. September 2014 • Anzeigenschluss: Dienstag, 02. September 2014, 11.00 Uhr

Alpenländischer Musikherbst 2014

Busreise ab/bis Berlin zum bekannten Volksmusikfest im Alpenraum
Seit über 20 Jahren ist der Alpenländische Musikherbst in Ellmau, einem der schönsten Tiroler Bergdörfer vor der imposanten Kulisse des Wilden Kaisers, ein Muss für alle Freunde der volkstümlichen Musik. Erleben Sie das bekannteste Volksmusikfest im Alpenraum mit den absoluten Stars der Branche wie Die Amigos, Semino Rossi und Hansi Hinterseer. Es erwartet Sie außerdem ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm mit Schiffsfahrt auf dem Achensee und Berg- & Talfahrt mit der Hartkaiserbahn.

Preis p. P. im DZ € 499,-

Reisetermine: 01.10. – 05.10.2014

Zusätzliche Kosten: • EZ-Zuschlag: € 59,-

Im Preis enthalten:

- Busreise ab/bis Berlin ZOB
- 4 ÜN/HP im 3* Gasthof/Hotel
- 4x Eintritt ins Festzelt
- Schiffsfahrt auf dem Achensee (Dauer ca. 45 Min.)
- freier Aufenthalt in Küitzbühel
- Berg- & Talfahrt mit der Hartkaiserbahn und Eintritt zum Fröhschoppen (exkl. Getränke und Speisen)
- Eintritt zum Bauernmarkt in Ellmau
- Reiseleitung für den gesamten Aufenthalt ab/bis Kufstein

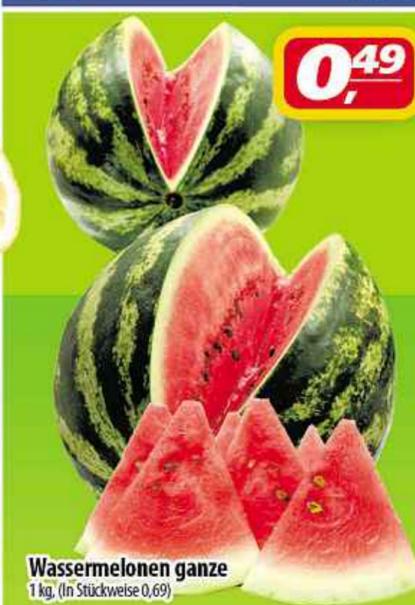
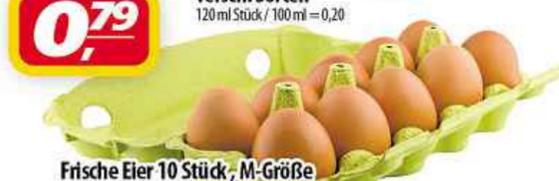
Extra für unsere Leser: CD mit Hits von Marc Pirchner

LESERREISEN **Abendblatt** Infos & Buchung: (06128) 740 81 53 • www.abendblatt-berlin.de/leserreisen Kennwort: Abendblatt • Reiseveranstalter (i. S. d. G.): RIW Touristik GmbH, Georg-Ohm-Str. 17, 65232 Taunusstein

Angebot gültig von 01.09.2014 bis 06.09.2014

LEDO

qualität

 <p>2,49</p> <p>Schweinebauch 1 kg</p>  <p>2,99</p> <p>Rinder Beinscheibe 1 kg</p>  <p>2,99</p> <p>Putenoberkeule mit Haut und Knochen 1 kg</p>	 <p>5,90 TOP-ANGEBOT</p> <p>Ketalachskaviar 100 g Glas</p>  <p>1,99</p> <p>SibFisch Garnelen ungesch.m.Kopf gekocht 500 g Dose / 100 g = 0,39</p>	 <p>4,99</p> <p>Makrele ausgenommen, ohne Kopf, kaltgeräuchert** 1 kg</p>  <p>2,99 TOP-ANGEBOT</p> <p>5x</p> <p>Lemberg Dorschrogen 5 x 100 g Dose</p>
 <p>0,49</p> <p>Wassermelonen ganze 1 kg (In Stückweise 0,69)</p>	 <p>5,90</p> <p>Sekt Sojuz-Krim 0,75 l Flasche / 1 l = 7,86</p>	 <p>4,99</p> <p>PL Krakauerwurst 1 kg</p>  <p>0,25</p> <p>Eiscreme im Waffelbecher versch. Sorten 120 ml Stück / 100 ml = 0,20</p>  <p>0,79</p> <p>Frische Eier 10 Stück, M-Größe</p>

LEDO Berlin GmbH, Forckenbeckstr.1, 14199 Berlin, (Heidelberger Platz)
Öffnungszeiten: Mo-Sa: 9.00 - 20.00 www.ledo-markt.de



TOP HITS

September

01.09. - 30.09.2014

 <p>GORKI APOTHEKE Gorkistraße 3, Berlin-Tegel Tel.: 433 6838</p>	 <p>KÖNIGLICHE HOF-APOTHEKE Otto-Suhr-Allee 89, Charlottenburg Tel.: 347 9740</p>	 <p>WERBELLIN APOTHEKE Hermannstr. 52, Berlin-Neukölln Tel.: 622 1067</p>	<p>DR. KNOLL</p>
---	---	---	-------------------------

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> <p>GUTSCHEIN 25% Gültig vom 1.9.-15.9.14</p> <p><small>* auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen Sortiment. Gilt nicht für Aktionsangebote, keine Doppelabfertigung, nur 1 Gutschein und 1 Artikel pro Person und Einkauf.</small></p> </div>  <p>54% gespart</p> <p>ASS-ratiopharm 500 mg, 30 Tabl. bei Schmerzen und Fieber</p> <p>1,78 statt ** 3,89</p>	 <p>46% gespart</p> <p>Phytohustil Hustenstillender Sirup, 150 ml</p> <p>5,28 statt *** 9,90</p>	 <p>24% gespart</p> <p>Nyda* Gegen Läuse und Nissen 50 ml</p> <p>9,95 statt *** 13,10</p>	 <p>50% gespart</p> <p>Aciclostad* Gegen Lippenherpes 2 g Creme</p> <p>2,28 statt ** 4,57</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> <p>GUTSCHEIN 25% Gültig vom 16.9.-30.9.14</p> <p><small>* auf ein Produkt Ihrer Wahl aus unserem nicht verschreibungspflichtigen Sortiment. Gilt nicht für Aktionsangebote, keine Doppelabfertigung, nur 1 Gutschein und 1 Artikel pro Person und Einkauf.</small></p> </div>  <p>35% gespart</p> <p>Meditonsin* Bei Entzündungen von Hals, Nase und Rachen, 35 g</p> <p>6,45 statt ** 9,97</p>	 <p>40% gespart</p> <p>Antistax*, 100 g Venencreme bei müden Beinen</p> <p>9,93 statt *** 16,55</p>	 <p>42% gespart</p> <p>Aspirin Complex Bei Schnupfen und Fieber 10 Granulatbl.</p> <p>4,85 statt ** 8,48</p>	 <p>54% gespart</p> <p>Nasenspray PUR ratiopharm* 20 ml. Zur Pflege und Befeuchtung der Nasenschleimhaut.</p> <p>2,18 statt ** 4,75</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> <p>Gutschein 1 Beutel Cappuccino</p> <p><small>Nur 1 Gutschein pro Person. Solange Vorrat reicht.</small></p> </div>  <p>Ihr Super-sparpreis</p> <p>ThermaCare* Wärmeumschlag bei Rückenschmerzen, 2 Stck.</p> <p>7,99</p>	 <p>38% gespart</p> <p>Allgäuer Fuß-Balsam 200 ml</p> <p>7,99 statt *** 13,00</p>	 <p>42% gespart</p> <p>Umckaloabo, 20 ml. Für freie Atemwege und Stärkung der Immunabwehr</p> <p>5,75 statt ** 9,97</p>	 <p>51% gespart</p> <p>Diclo-ratiopharm* Schmerzgel, 100 g</p> <p>4,88 statt ** 9,97</p>

Preise in € gültig vom 01.09. bis 30.09.2014.

* Hinweis zu Arzneimitteln: Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

Inh.: Apothekerin Dr. Sabine Knoll Schütze

Sparen Sie bis zu 54%

Lieferservice!

Gerne liefern wir auch direkt nach Hause. Rufen Sie uns an! ⁺



Abb. ähnlich, Druckfehler vorbehalten.



*) Einheit: Abgabepreis für Arzneimittel zu Lasten gesetzl. und privater Krankenkassen. Die Preisreduzierung, in % bezieht sich auf diesen Abgabepreis. Abgabe in handelsüblichen Mengen, solange Vorrat reicht. **) Unverbindl. Preisempfehlung, des Herstellers, die Preisreduzierung, in % bezieht sich auf diese unverbindl. Preisempfehlung. +) Lieferservice nur im gesetzlich vorgegebenen Rahmen möglich.

Clever reisen und shoppen.

Mit der VISA Card Gold.

6 Monate kostenfrei



- Kostenlose Bargeldabhebung im Ausland
- Bis zu 5 % Rückvergütung auf den Reisepreis mit dem Reise-BuchungsService
- Bargeldlos bezahlen – weltweit

 Berliner
Sparkasse

Je einfacher das Geld, desto einfacher die Welt. Und so einfach geht's: Testen Sie die VISA Card Gold ein halbes Jahr kostenfrei (anschließender Kartenpreis 72 Euro p. a.). Gleich in einer unserer Filialen beantragen oder auch im Internet unter www.berliner-sparkasse.de/visa

Clever reisen und shoppen.

Mit der VISA Card Gold.

6 Monate kostenfrei



- Kostenlose Bargeldabhebung im Ausland
- Bis zu 5 % Rückvergütung auf den Reisepreis mit dem Reise-BuchungsService
- Bargeldlos bezahlen – weltweit

 Berliner
Sparkasse

Je einfacher das Geld, desto einfacher die Welt. Und so einfach geht's: Testen Sie die VISA Card Gold ein halbes Jahr kostenfrei (anschließender Kartenpreis 72 Euro p. a.). Gleich in einer unserer Filialen beantragen oder auch im Internet unter www.berliner-sparkasse.de/visa

Überall bezahlen

Mit der **Visa Card** der Berliner Sparkasse wird der Urlaub das reinste Vergnügen

► Flexibel auf Reisen

Flexibilität und Sicherheit sind bei Geldangelegenheiten im Urlaub unerlässlich. Wenn der Shopping-Trip in Mailand spontan doch etwas üppiger als finanziell geplant ausfällt. Oder der Roadtrip durch Kanada so viel Spaß macht, dass er um eine Woche verlängert werden soll. In all diesen und anderen Fällen ist es ein gutes Gefühl, sich auf seine Bank verlassen zu können. Mit den Angeboten der Berliner Sparkasse sind Reaktionsfähigkeit und Schutz im In- und Ausland selbstverständlich. Mit der **Visa Card** im Reisegepäck ist kostenloses Bargeldabheben im Ausland genau so möglich wie das bargeldlose Bezahlen bei den weltweit mehr als 24 Millionen Akzeptanzstellen. Generell empfiehlt es sich, auf Reisen nur geringe Mengen Bargeld mit sich zu führen. Sinnvoller ist es, mehrmals kleinere Mengen Bargeld nach Bedarf abzuheben, um das Verlustrisiko zu minimieren.



Bild: thinkstock.de/ lucky336

► Weitere Vorteile

Die **Visa Card** ist mehr als eine einfache Kreditkarte. Mit ihr verbunden sind zahlreiche Vorteile und ein leistungsstarkes Gesamtpaket. Im Zuge der Urlaubsbuchung mit der **Visa Card** über den Reise-Buchungs-Service erhält der Nutzer eine drei Prozent Rückvergütung auf den Reisepreis. Zudem ist jederzeit eine bequeme Online-Einsicht auf alle Kreditkartenumsätze möglich. Außerdem wird das gesamte Guthaben auf dem Kreditkartenkonto verzinst. Und wer die Karte einmal verliert, egal ob im In- oder Ausland, bekommt innerhalb von 48 Stunden eine Notfallkarte. Darüber hinaus gibt es zahlreiche weitere Vorteile – das Testen der **Visa Card** der Berliner Sparkasse ist ein halbes Jahr lang kostenlos möglich, wenn die Beantragung noch bis zum 31.10.2014 erfolgt. Nach einer halbjährigen Testphase beläuft sich der Kartenpreis auf 30 Euro pro Jahr. Die Nutzung ist außerdem nur in Verbindung mit einem Girokonto der Berliner Sparkasse möglich. Interessierte können hier genau das Kontomodell wählen, das zu ihnen passt.



Bild: thinkstock.de/ 36clicks

Einfach und sicher

www.berliner-sparkasse.de/visa
info@berliner-sparkasse.de



Bild: thinkstock.de/ KatarzynaBlasiewicz

► Komplette Absicherung

Besitzer der **Visa Card Gold** genießen noch weitere exklusive Vorteile. Umfangreiche Versicherungs- und Serviceleistungen runden das Angebot der **Visa Card Gold** ab. Was ist im Falle von Krankheit während des Urlaubs? Oftmals bedeutet das nicht unerhebliche Kosten, die die Krankenkasse in weiten Teilen nicht übernimmt. Mit der **Visa Card Gold** genießen Reisende eine umfangreiche Auslandsreise-Krankenversicherung. Auch wenn die Krankheit kurz vor dem Urlaub ausbricht, bietet die Karte die Rettung: mit der Reise-Rücktrittskosten-Versicherung bei Kartenzahlung. Nutzt der Besitzer mit seiner Karte den Reise-Buchungs-Service, werden sogar fünf Prozent des Reisepreises rückerstattet. Eine Freizeitanfall- und Verkehrsmittelunfallversicherung ist ebenfalls inklusive. Es empfiehlt sich also, das Reisepaket Gold noch vor dem Urlaub abzuschließen, um alle Vorteile zu genießen.

► Kompetente Empfehlung

Die Mitarbeiter der Berliner Sparkasse beraten Interessierte kompetent und individuell nach ihren Bedürfnissen. Entweder persönlich vor Ort oder telefonisch.

Testen Sie die **Visa Card** (anschließender Kartenpreis 30 Euro p.a.) / **Visa Card Gold** (anschließender Kartenpreis 72 Euro p.a.) sechs Monate kostenfrei, aber nur bei Beantragung bis zum 31.10.2014. Weitere Informationen unter www.berliner-sparkasse.de/visa

 **Berliner
Sparkasse**